

Industriearmaturen
Ventile aus Gusseisen
Deutsche Fassung EN 13789:2002

DIN
EN 13789

ICS 23.060.20

Ersatz für
DIN 3356-2:1982-05

Industrial valves — Cast iron globe valves;
German version EN 13789:2002

Robinetterie industrielle — Robinets à soupape en fonte;
Version allemande EN 13789:2002

Die Europäische Norm EN 13789:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die Europäische Norm EN 13789:2002 ist vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ (Sekretariat: Frankreich) ausgearbeitet worden.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NAA-69/3 „Ventile“ im Normenausschuss Armaturen (NAA).

Änderungen

Gegenüber DIN 3356-2:1982-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

Der Inhalt dieser Norm wurde vollständig neu erarbeitet, neu gegliedert und mit Normen anderer europäischer Normungsinstitute harmonisiert.

Insbesondere wurden Festlegungen bereits erstellter Normen und Norm-Entwürfe von Grundnormen des CEN/TC 69 zu Baulängen, Werkstoffen, Kennzeichnung, manuellen Betätigungskräften, Prüfungen und Gehäusefestigkeit aufgenommen.

Darüber hinaus wurde

- a) der Nennweitenbereich für Flanschanschlüsse bis auf DN 400 erweitert;
- b) die Nennweite DN 10 für Gewindeanschlüsse gestrichen;
- c) die Norm mit der Europäischen Druckgeräte-Richtlinie (DGRL) harmonisiert.

Frühere Ausgaben

DIN 3356-2: 1982-05

Fortsetzung 12 Seiten EN

Normenausschuss Armaturen (NAA) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

— Leerseite —

Deutsche Fassung

Industriearmaturen Ventile aus Gusseisen

Industrial valves —
Cast iron globe valves

Robinetterie industrielle —
Robinets à soupape en fonte

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 9. September 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
1 Anwendungsbereich	3
2 Normative Verweisungen	3
3 Begriffe	4
4 Anforderungen	4
4.1 Konstruktion	4
4.2 Funktionsmerkmale	7
5 Prüfverfahren	8
6 Konformitätserklärung	8
7 Bezeichnung	8
8 Kennzeichnung und Vorbereitung für Lagerung und Versand	8
8.1 Kennzeichnung	8
8.2 Vorbereitung für Lagerung und Versand	9
Anhang A (informativ) Angaben des Bestellers	10
Anhang B (normativ) Gegenüberstellung der EN- und ISO-Werkstoffsorten von Gusseisen	11
Anhang ZA (informativ) Abschnitte dieser Europäischen Norm, die grundlegende Anforderungen oder andere Vorgaben von EU-Richtlinien betreffen	12

Vorwort

Dieses Dokument (EN 13789:2002) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 69 „Industriearmaturen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom AFNOR gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2003 zurückgezogen werden.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen von EU-Richtlinie(n).

Zusammenhang mit EU-Richtlinie(n) siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Anhang A dieser Europäischen Norm ist informativ und Anhang B normativ.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

1 Anwendungsbereich

Diese Europäische Norm legt die Anforderungen an Ventile aus Gusseisen in Durchgangs-, Eck- oder Schrägsitzform (siehe EN 736-2) mit Flansch- oder Gewindeanschlüssen fest.

Diese Norm ist anwendbar auf Ventile aus Gusseisen, die vorwiegend für industrielle und allgemeine Anwendungen verwendet werden. Sie kann jedoch auch für andere Anwendungen verwendet werden, unter der Voraussetzung, dass die Anforderungen der dafür geltenden Gebrauchstauglichkeitsnormen erfüllt sind.

Der Nennweitenbereich umfasst:

a) Flanschanschlüsse:

DN 10; DN 15; DN 20; DN 25; DN 32; DN 40; DN 50; DN 65; DN 80; DN 100; DN 125; DN 150; DN 200; DN 250; DN 300; DN 350; DN 400.

b) Gewindeanschlüsse:

$\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, 1, 1 $\frac{1}{4}$, 1 $\frac{1}{2}$, 2.

Der Bereich der Druckbezeichnungen umfasst:

a) für Armaturen mit Flanschanschluss:

PN 6; PN 10; PN 16; PN 25; PN 40;

b) für Armaturen mit Gewindeanschluss:

PN 6; PN 10; PN 16.

2 Normative Verweisungen

Diese Europäische Norm enthält durch datierte oder undatierte Verweisungen Festlegungen aus anderen Publikationen. Diese normativen Verweisungen sind an den jeweiligen Stellen im Text zitiert, und die Publikationen sind nachstehend aufgeführt. Bei datierten Verweisungen gehören spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nur zu dieser Europäischen Norm, falls sie durch Änderung oder Überarbeitung eingearbeitet sind. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe der in Bezug genommenen Publikation (einschließlich Änderungen).

EN 19, *Industriearmaturen — Kennzeichnung von Armaturen aus Metall.*

EN 545:2002, *Rohre, Formstücke, Zubehörteile aus duktilem Gusseisen und ihre Verbindungen für Wasserleitungen — Anforderungen und Prüfverfahren.*

EN 558-1, *Industriearmaturen — Baulängen von Armaturen aus Metall zum Einbau in Rohrleitungen mit Flanschen — Teil 1: Nach PN bezeichnete Armaturen.*

EN 736-1, *Armaturen — Terminologie — Teil 1: Definition der Grundbauarten.*

EN 736-2, *Armaturen — Terminologie — Teil 2: Definition der Armaturenteile.*

EN 736-3, *Armaturen — Terminologie — Teil 3: Definition von Begriffen.*

EN 1092-2:1997, *Flansche und ihre Verbindungen — Runde Flansche für Rohre, Armaturen, Formstücke und Zubehörteile, nach PN bezeichnet — Teil 2: Gusseisenflansche.*

EN 1561:1997, *Gießereiwesen — Gusseisen mit Lamellengraphit.*

EN 1562:1997, *Gießereiwesen — Temperguss.*